

**5447**

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR USE

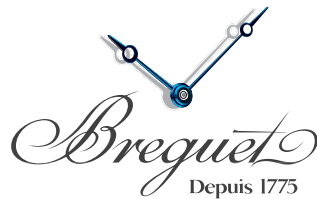
BEDIENUNGSANLEITUNG

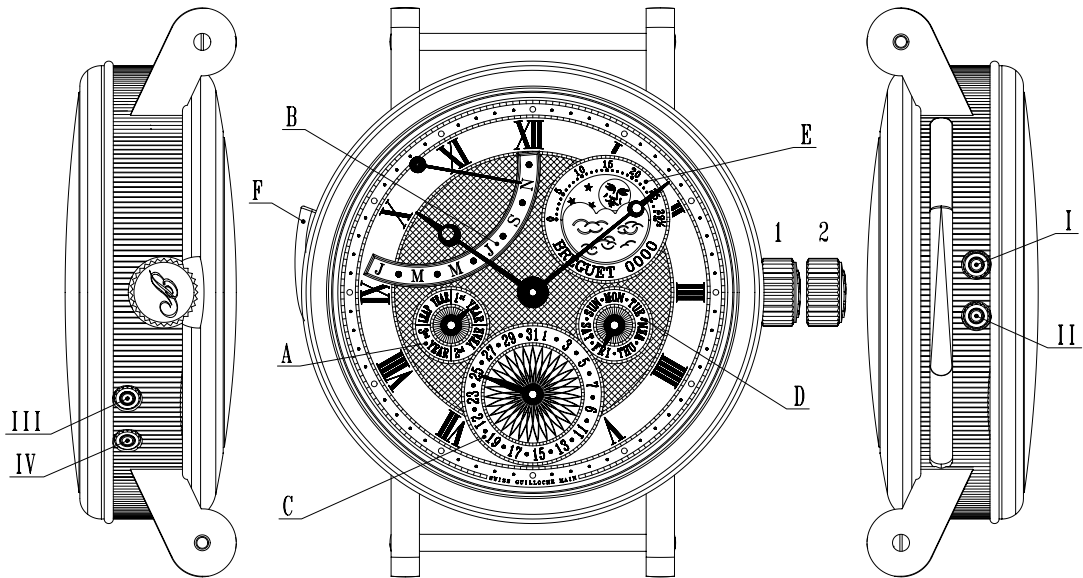
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE USO

取扱説明書

操作説明書





**5447**

## **Attention / Important note**

Après un remontage manuel, **il est important de tourner la couronne vers le bas** (au minimum 1/4 de tour) afin de **libérer le rouage de remontoir**.

When the resistance is felt at the end of winding, **it is important to turn the crown downwards** (at least 1/4 turn) in order to **release the crown wheel**.

# 5447

## MONTRE «CLASSIQUE» À RÉPÉTITION DES MINUTES, QUANTIÈME PERPÉTUEL, PHASE DE LUNE, REMONTAGE MANUEL

### **La couronne a deux positions:**

#### **1. Position de remontage**

#### **2. Position de mise à l'heure**

### **Mise en marche de la montre**

Couronne en position **1**. Cette position permet de remonter le mouvement. Pour la mise en marche de la montre, effectuer un remontage complet en tournant la couronne vers le haut ( $\Delta$ ) jusqu'au moment où se fait sentir une résistance (NE PAS FORCER). Par la suite, procéder au remontage chaque jour à heure fixe de préférence.

### **Marche à suivre lors d'une mise en marche de la montre**

- Faire une mise à l'heure provisoire, pour placer l'affichage des heures et minutes hors de la zone 22h00-01h00 (du matin).
- Faire la correction du mois.
- Faire la correction du quantième, du jour et de la lune jusqu'à 1 jour avant la date du jour.
- Terminer la correction de l'heure par la couronne en faisant passer le quantième à minuit, cela permet de garantir la mise à l'heure matin / après-midi.

## Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **2**. Puis tourner la couronne vers le haut ( $\Delta$ ) pour faire avancer les aiguilles jusqu'au changement de date à minuit. Ensuite, mettre la montre à l'heure désirée en faisant avancer les aiguilles (attention: si vous mettez votre montre à l'heure durant l'après-midi, il faut faire passer préalablement les aiguilles par midi). Repousser la couronne en position **1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas ( $\nabla$ ) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

## Remarque

Les corrections de l'année, du mois (correcteur **I**), de la date (correcteur **II**), du jour de la semaine (correcteur **III**), des phases de lune (correcteur **IV**) ne doivent **en aucun cas** être effectuées lorsque la montre affiche entre 22h00 et 01h00 (du matin).

**Mise à jour de l'année, du mois (correcteur I), de la date (correcteur II), du jour de la semaine (correcteur III)**

L'indicateur de l'année bissextile fait une révolution complète en quatre ans. Le correcteur **I** actionne simultanément l'année et le mois.

Par pressions successives du correcteur **I** à l'aide du correcteur en or, choisir en premier lieu l'année bissextile ou l'une des années communes. Ensuite, continuer à presser le correcteur **I** à l'aide du correcteur pour sélectionner le mois approprié, puis, en dernier lieu, actionner le correcteur **II** pour définir la date du mois (1-31).

Après avoir effectué la dernière opération (date du mois), actionner à l'aide du correcteur en or le correcteur **III** qui corrige individuellement le jour de la semaine.

# 5447

## **Corrections des phases de lune (correcteur IV)**

Actionner le correcteur **IV** à l'aide du correcteur, de façon à placer la lune au centre du guichet. Sur un agenda, compter le nombre de jours écoulés depuis la dernière pleine lune. Puis presser le correcteur autant de fois que le nombre de jours écoulés. De cette façon, vous aurez obtenu la mise à jour des phases de lune.

## **Les correcteurs et leurs fonctions**

### **Correcteur I**

Actionne simultanément les indications des années **A** et des mois **B** du quantième perpétuel, par pas de un mois.

### **Correcteur II**

Actionne individuellement la date du mois **C**.

### **Correcteur III**

Actionne individuellement le jour de la semaine **D**.

### **Correcteur IV**

Actionne les phases de lune **E**, par pas de un jour.

**A** indicateur des 3 années communes et de l'année bissextile

**B** indicateur des 12 mois

**C** indicateur de la date (1-31)

**D** indicateur du jour de la semaine

**E** indicateur des phases de la lune

## Déclenchement de la répétition minutes (sonnerie)

**F** verrou de déclenchement de la répétition minutes

Couronne en position **1**. Tirer le verrou **F** à fond de course vers le bas (▽) pour chaque demande de sonnerie. La montre sonnera les heures, les quarts et les minutes, et ce sur deux timbres différents.

**Exemple:** 11 heures 59 minutes

- 11 coups sur le premier timbre (heures)
- 3 doubles coups sur les deux timbres (quarts)
- 14 coups sur le second timbre (minutes)

## Remarques importantes

Le verrou ne doit **en aucun cas** être actionné lorsque la couronne n'est pas en position **1**.

Cette montre n'est pas étanche.

## Le temps à l'état pur

*La montre CLASSIQUE s'inspire directement des créations d'A.-L. Breguet. Elle illustre ses principes, qui révolutionnèrent la conception des garde-temps: pureté des formes, harmonie des proportions et sobriété des cadrans. Cette esthétique raffinée reflète la construction originale des mouvements. Du boîtier finement cannelé au cadran guilloché à la main, chaque détail d'une montre CLASSIQUE porte l'empreinte de notre fondateur. Le sceau du style Breguet.*

## 5447

### “CLASSIQUE” WATCH, MINUTE-REPEATER, PERPETUAL CALENDAR, MOON-PHASES, MANUALLY WOUND

#### **The crown has two positions:**

- 1. Winding position**
- 2. Time-setting position**

#### **Starting the watch**

Crown in position **1**. This position allows you to wind the movement. To start the watch, wind it fully by turning the crown upwards ( $\Delta$ ) until resistance is felt. **ON NO ACCOUNT FORCE THE CROWN.** Thereafter, wind the watch daily, preferably at a regular time.

#### **Procedure to follow when starting the watch**

- Set the watch temporarily, making sure the hour and minute hands are positioned outside the 22-to-02-hour (10 p.m. to 2 a.m.) zone.
- Set the watch to the correct month.
- Set the date, day and moon-phase indications to the preceding the current date.
- Conclude this temporary setting by the crown, advancing the date past midnight to ensure a proper passage from a.m. time to p.m. time.



## Setting the time

Pull the crown out to position **2**. Turn the crown upwards ( $\Delta$ ) to move the hands forwards to the date change at midnight. Then set your watch to the desired time by turning the hands (Please note: if you set your watch during the afternoon, you must first move the hands past noon). Push the crown back to position **1**. After this operation, rotate the crown downwards ( $\nabla$ ) to make sure it turns freely.

## Nota bene

Corrections of the year, the month, (push-piece **I**) the date (push-piece **II**), the day of the week (push-piece **III**), the moon-phases (push-piece **IV**) must **under no circumstances** be done when the watch shows a time between 10 pm and 1 am.

**Correcting the year, the month (push-piece I), the date (push-piece II) and the day of the week (push-piece III)**

The leap-year indicator completes a full revolution every four years. Push-piece **I** simultaneously moves the year and the month.

By pressing push-piece **I** the appropriate number of times, using the gold stylus, first choose the leap year or one of the standard years. Then continue pressing push-piece **I** using the stylus to select the appropriate month, and then finally press push-piece **II** to set the date (1 to 31) of that month.

After completing the last operation (date of the month) with push-piece **I**, press push-piece **III** using the stylus to individually correct the day of the week.

# 5447

## **Correcting the moon-phase (push-piece IV)**

Press push-piece **III** using the stylus, so as to place the moon in the centre of the window. Use a diary to count the number of days since the last full moon. Then press the corresponding number of days. You will thus have brought the moon-phase display up to date.

## **The push-pieces and their functions**

### **Push-piece I**

Simultaneously moves displays **A** (year) and **B** (month) of the perpetual calendar in one-month steps.

### **Push-piece II**

Actions the date of the current month (display **C**) only.

### **Push-piece III**

Moves the days of the week **D** only .

### **Push-piece IV**

Actions the moon-phase display **E** in one-day steps.

**A** Display of the leap year and 3 standard years

**B** 12-month display

**C** date display (1-31)

**D** day of the week display

**E** moon-phase display

## Activating the minute-repeater (chime)

**F** slide-piece to activate the minute repeater

Crown in position **1**. Pull the slide-piece **F** down completely (▽) for each chiming request. The watch will strike the hours, quarters and minutes, on two different gongs.

**Example:** 11:59 is struck as follows

- 11 strokes on the first gong (hour)
- 3 double strokes on both gongs (quarters)
- 14 single strokes on the second gong (minutes)

## Important note

Do not **for any reason** activate slide-piece when the crown is not in position **1**.

This watch is not water-resistant.

## *Time in the Breguet style*

*The CLASSIQUE watch is directly inspired by the work of A.-L. Breguet. It embodies the principles with which he revolutionised watch design: purity of form, harmony of proportion and clarity of information, reflecting the ordered beauty of the movement within. Its features are the hallmarks of the Breguet style, from its finely-fluted caseband to its hand-engraved “guilloché” dial. With its strong personality, your CLASSIQUE represents the ideal face of time.*

*English*

**5447**

MODELL «CLASSIQUE», MINUTENREPETITION, EWIGER KALENDER,  
MONDPHASEN, HANDAUFZUG

**Die Krone hat zwei Positionen:**

**1. Aufziehstellung**

**2. Zeiteinstellung**

**Aufziehen der Uhr**

Krone in Position **1**. In dieser Stellung kann das Uhrwerk aufgezogen werden. Für den Vollaufzug die Krone im Uhrzeigersinn ( $\triangle$ ) bis zum spürbaren Widerstand drehen (**nicht mit Gewalt überdrehen**). Die Uhr vorzugsweise täglich, immer zur gleichen Uhrzeit, vollständig aufziehen.

**Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme der Uhr**

- Eine provisorische Uhrzeit einstellen, so dass sich die Stunden- und Minutenanzeige ausserhalb des Zeitraums 22 Uhr - 1 Uhr (morgens) befinden.
- Den Monat einstellen.
- Das Datum, den Wochentag, sowie die Mondphase bis einen Tag vor dem tatsächlichen Datum einstellen.
- Abschliessend die Uhrzeit mit der Krone einstellen, damit um Mitternacht das Datum springt. So stellen

Sie sicher, dass Vor- und Nachmittag richtig eingestellt sind.

## **Zeiteinstellung**

Die Krone in Position **2** ziehen. Durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn ( $\Delta$ ) die Zeiger bis zum Datumswechsel nach Mitternacht vorwärts bewegen. Nun die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen. (Wichtig: Wird die Zeiteinstellung am Nachmittag vorgenommen, müssen die Zeiger einmal 12 Uhr überschritten haben). Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn ( $\nabla$ ) prüfen, ob die Krone frei dreht.

## **Wichtiger Hinweis**

Jahr, Monat (Korrekturdrücker **I**), Datum (Korrekturdrücker **II**), Wochentag (Korrekturdrücker **III**) und Mondphasen (Korrekturdrücker **IV**) nie zwischen 22 Uhr und 1 Uhr korrigieren.

## **Korrektur des Jahres, des Monats (Korrekturdrücker I), des Datums (Korrekturdrücker II), des Wochentags (Korrekturdrücker III)**

Die Schaltjahranzeige legt in vier Jahren einen vollständigen Kreislauf zurück. Der Korrekturdrücker **I** dient der gleichzeitigen Einstellung des Jahres und des Monats.

Durch aufeinander folgendes Betätigen des Drückers **I** mit dem goldenen Korrekturstift zuerst das gewünschte Schaltjahr oder eines der Normaljahre einstellen, dann den Monat und schliesslich den Korrekturdrücker **II** betätigen, um das Monatsdatum zu definieren (1-31).

Nach dieser letzten Operation (Datum) mit dem Korrekturstift den Korrekturdrücker **III** betätigen, der den Wochentag korrigiert.

*Deutsch*

## **Mondphasenkorrektur (Korrekturdrücker I)**

Korrekturdrücker **I** mit dem Korrekturstift betätigen, bis der Mond in der Mitte des Fensters steht. Anhand eines Terminkalenders die seit dem letzten Vollmond verstrichenen Tage zählen. Danach den Korrekturdrücker einmal pro vergangenen Tag betätigen. Nun entspricht die Mondphasenanzeige dem aktuellen Stand.

## **Die Drückerfunktionen**

### **Korrekturdrücker I**

Gleichzeitige Schaltung der Anzeigen **A** (Jahr) und **B** (Monat) des Ewigen Kalenders, in Monatsschritten.

### **Korrekturdrücker II**

Stellt individuell das Monatsdatum **C** ein.

### **Korrekturdrücker III**

Direktschaltung des Wochentags **D**.

### **Korrekturdrücker IV**

Stellt die Mondphasen **E** in Tagesschritten ein.

**A** Anzeige der 3 Normaljahre und des Schaltjahres

**B** Monatsanzeige

**C** Datumsanzeige (1-31)

**D** Wochentagsanzeige

**E** Mondphasenanzeige

## Auslösen der Minutenrepetition (Schlagwerk)

**F** Einschaltschieber der Minutenrepetition

Krone in Position **1**. Für jede akustische Zeitangabe den Schieber **F** ganz nach unten (▽) ziehen. Das Läutwerk schlägt die Stunden, die Viertelstunden und die Minuten auf zwei verschiedenen Tonfedern.

**Beispiel:** 11 Uhr 59 Minuten

- 11 Schläge auf der ersten Tonfeder (Stunden)
- 3 Doppelschläge auf beiden Tonfedern (Viertelstunden)
- 14 Schläge auf der zweiten Tonfeder (Minuten)

## Wichtiger Hinweis

Der Läutwerkschieber **darf nur** betätigt werden, wenn sich die Krone in Position **1** befindet.

**Achtung:** diese Uhr ist nicht wasserdicht.

## *Zeit in Reinkultur*

*Die CLASSIQUE stammt direkt von A.-L. Breguets Kreationen ab. Sie veranschaulicht seine Prinzipien, die die Konzeption der Zeitmesser revolutionierte: die sachliche Formgebung, die harmonischen Proportionen und das schlichte Zifferblatt. Auch die ursprüngliche Bauart des Gehäuses spiegelt raffinierte Ästhetik wider. Vom fein kannelierten Gehäuse bis zum von Hand guillochierten Zifferblatt, jedes Detail einer CLASSIQUE ist vom Firmengründer geprägt, trägt das unverwechselbare Siegel des Breguet Stils.*

*Deutsch*

# 5447

## OROLOGIO «CLASSIQUE» A CARICA MANUALE, CON RIPETIZIONE DEI MINUTI, CALENDARIO PERPETUO, FASI LUNARI

**La corona può assumere due posizioni:**

**1. Posizione di carica**

**2. Regolazione dell'ora**

**Messa in funzione dell'orologio**

Corona in posizione **1**. Questa posizione consente di caricare il movimento. Per mettere in funzione l'orologio, effettuare una carica completa ruotando la corona in senso orario ( $\Delta$ ) finché non si sente una certa resistenza (NON FORZARE). In seguito caricare l'orologio ogni giorno, possibilmente sempre alla stessa ora.

**Come procedere per la messa in funzione l'orologio**

- Regolare l'ora provvisoriamente, in modo da visualizzare le ore e i minuti oltre la zona compresa tra le 22 e l'1 (del mattino).
- Correggere il mese.
- Correggere la data, il giorno e la luna fino al giorno precedente.
- Terminare la correzione dell'ora passando da mezzanotte per garantire l'esatta indicazione delle ore del mattino e del pomeriggio.



## Regolazione dell'ora

Estrarre la corona portandola in posizione **2**. Poi ruotarla in senso orario ( $\Delta$ ) e fare avanzare le lancette in modo che la data cambi a mezzanotte. Portare le lancette sull'ora esatta. (Attenzione! Se si regola l'ora durante il pomeriggio, fare oltrepassare le 12 alle lancette). Poi rispingere la corona in posizione **1**. Infine dare un giro alla corona in senso antiorario ( $\nabla$ ) per verificare che ruoti liberamente.

## Nota Bene

Regolata l'ora, ricordare che le correzioni dell'anno, del mese (pulsanti **I**), della data (pulsanti **II**), del giorno della settimana (pulsanti **III**), delle fasi lunari (pulsanti **IV**) non vanno **assolutamente** effettuate quando l'orologio indica ore comprese tra le 22 e l'1 (del mattino).

## **Correzione dell'anno, del mese (pulsanti I), della data (pulsanti II), del giorno della settimana (pulsanti III)**

L'indicatore dell'anno bisestile compie un giro completo ogni 4 anni. Il pulsante **I** aziona simultaneamente l'anno e il mese.

Premendo successivamente il pulsante **I** con l'apposito stiletto-correttore d'oro, scegliere anzitutto l'anno bisestile oppure uno degli anni comuni. Poi premere sempre con lo stiletto-correttore il pulsante **I** per selezionare il mese esatto, e solo dopo azionare il correttore **II** per definire la data del mese (1-31).

Dopo aver effettuato l'ultima correzione (data), premere con l'apposito stiletto-correttore il pulsante **III** che agisce singolarmente sul giorno della settimana.

*Italiano*

## **Correzione delle fasi lunari (pulsante I)**

Premere il pulsante **I** con l'apposito stiletto-correttore, portando la luna al centro della finestrella. Contare su un'agenda quanti giorni sono trascorsi dall'ultima luna piena, poi premere il pulsante tante volte quanti sono i giorni trascorsi. Così si correggono le fasi lunari.

## **I correttori e le loro funzioni**

### **Correttore I**

Corregge simultaneamente le indicazioni **A** (anni) e **B** (mesi) del calendario perpetuo, con incrementi di un mese.

### **Correttore II**

Corregge singolarmente la data del mese **C**.

### **Correttore III**

Corregge singolarmente il giorno della settimana **D**.

### **Correttore IV**

Corregge le fasi lunari **E**, con incrementi di un giorno.

**A** indicatore dei 3 anni comuni e dell'anno bisestile

**B** indicatore dei 12 mesi

**C** indicatore della data (1-31)

**D** indicatore del giorno della settimana

**E** indicatore delle fasi lunari

## Per armare la ripetizione dei minuti (suoneria)

**F** cursore per azionare la ripetizione dei minuti

Corona in posizione **1**. Abbassare completamente ( $\nabla$ ) il cursore **F** per ogni ripetizione sonora che si desidera ottenere. L'orologio scandisce con due timbri diversi le ore, i quarti d'ora et i minuti.

**Esempio:** ore 11 e 59 minuti

- 11 rintocchi con il primo timbro (ore)
- 3 doppi rintocchi con entrambi i timbri (quarti d'ora)
- 14 rintocchi con il secondo timbro (minuti)

## Nota Bene

Il cursore va azionato **soltanto** quando la corona è in posizione **1**.

**Attenzione:** questo orologio non è impermeabile.

## *Il Tempo secondo Breguet*

*L'orologio CLASSIQUE si ispira direttamente ai capolavori creati da A.-L. Breguet. In esso si ritrovano le innovazioni estetiche che portarono il grande inventore a rivoluzionare il design dell'orologio: linee essenziali, proporzioni eleganti, perfetta leggibilità. Queste qualità, che riflettono l'armoniosa bellezza dei meccanismi interni, sono l'espressione del più autentico stile Breguet: telaio finemente scanalato, quadrante inciso a mano a «guilloché». CLASSIQUE di Breguet, il volto ideale del Tempo.*

*Italiano*

# 5447

## RELOJ «CLASSIQUE» MANUAL, CON MECANISMO DE REPETICIÓN DE MINUTOS, CALENDARIO PERPETUO, FASES DE LA LUNA

**La corona consta de dos posiciones:**

**1. Posición de dar cuerda**

**2. Posición de puesta en hora**

**Puesta en marcha del reloj**

La corona en posición **1** permite dar cuerda al mecanismo. Para poner en marcha el reloj, dar cuerda completamente al mecanismo girando la corona en sentido de rotación horaria ( $\Delta$ ) hasta que se produzca una resistencia (NO FORZAR). A continuación, dar cuerda al reloj cada día, preferentemente a la misma hora.

**Procedimiento para poner en marcha el reloj**

- Poner el reloj en hora de forma provisional para ver las horas y los minutos sin que estén en la zona situada entre las 22:00-01:00 (de la mañana).
- Ajustar el mes.
- Ajustar el calendario, corrigiendo la fecha y la fase de la luna en la víspera del día deseado.
- Acabar el ajuste de hora mediante la tija, pasando por la medianoche

para pasar de un día al otro. Ello garantiza una puesta en hora mañana / tarde.

### **Puesta en hora**

Tirar de la corona hasta su posición **2**. A continuación, girarla en sentido de rotación horaria ( $\Delta$ ) para hacer avanzar las agujas hasta que se produzca el cambio de fecha a medianoche. Seguidamente, poner el reloj en hora haciendo avanzar las agujas (**ATENCIÓN**: si se efectúa la corrección por la tarde, cerciorarse de que las agujas han pasado previamente por la posición mediodía). Colocar la corona en posición **1**. Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso ( $\nabla$ ).

### **Observación**

No efectuar **ninguna** corrección del año, el mes (pulsador **I**), la fecha (pulsador **II**), el día de la semana (pulsador **III**) cuando el reloj marque entre las 22h00 y la 01h00 de la mañana.

### **Corrección del año, el mes (pulsador I), la fecha (pulsador II), y el día de la semana (pulsador III)**

El indicador del año bisiesto efectúa una revolución completa en cuatro años. El pulsador **I** acciona simultáneamente el año y el mes.

Por medio del corrector de oro, efectuar presiones sucesivas en el pulsador **I** para seleccionar primeramente el año bisiesto o uno de los años civiles. Seguidamente, mantener activado el pulsador **I** por medio del corrector a fin de seleccionar el mes exacto y, por último, accionar el corrector **II** para definir el día del mes (1-31).

Una vez efectuada esta última operación, accionar por medio del corrector el pulsador **III** que corrige individualmente el día de la semana.

## **Corrección de las fases de la luna (pulsador IV)**

Accionar el pulsador **I** por medio del corrector hasta que aparezca la luna en el centro de la ventanilla. Calcular en una agenda el número de días transcurridos desde la última luna llena. Efectuar la corrección de las fases de la luna presionando el pulsador tantas veces como número de días transcurridos.

## **Los correctores y sus funciones**

### **Corrector I**

Acciona simultáneamente las indicaciones **A** (años) y **B** (meses) del calendario perpetuo, mes a mes.

### **Corrector II**

Acciona individualmente la fecha del mes **C**.

### **Corrector III**

Acciona individualmente el día de la semana **D**.

### **Corrector IV**

Acciona las fases de la luna **E**, día a día.

**A** indicador de los 3 años normales y del año bisiesto

**B** indicador de los meses

**C** indicador de la fecha (1-31)

**D** indicador del día de la semana

**E** indicador de las fases de la luna

## Activación del mecanismo de repetición de minutos (sonería)

**F** pestillo de accionamiento del mecanismo de repetición de minutos

Colocar la corona en posición **1**. Tirar a fondo del pestillo **F** hacia abajo (▽) para activar la sonería. El reloj dará las horas, los cuartos y los minutos en dos timbres diferentes.

**Ejemplo:** 11 horas 59 minutos

- 11 golpes en el primer timbre (hora)
- 3 golpes dobles en los dos timbres (cuartos)
- 14 golpes en el segundo timbre (minutos)

## Advertencia

No accionar **nunca** el pestillo de sonería si la corona no está en posición **1**. Este reloj no es sumergible.

## *La quintaesencia del tiempo*

*El reloj CLASSIQUE se inspira directamente en las creaciones de A.-L. Breguet, cuyos principios en materia de diseño revolucionaron la historia de la relojería: pureza de formas, armonía de proporciones, sobriedad de estilo. Su estética elegante se refleja en la originalidad de construcción de sus mecanismos. Del fino acanalado de la caja a la elegante decoración «guilloché» de su esfera, cada detalle de un reloj CLASSIQUE lleva la impronta de nuestro fundador, la huella del estilo Breguet.*

*Español*

## 5447

### 「クラシック」ウォッチ、ミニッツリピーター、パーペチュアルカレンダー、ムーンフェイズ、手巻

リユーズ操作の位置は2ヶ所あります

#### 1. 手巻位置

#### 2. 時刻合わせ位置

時計をスタートさせる

位置1で時計を巻き上げることができます。

12時の方向（△）にリユーズを、抵抗が感じられるまで巻き上げると、時計がスタートします。リユーズに無理な力を加えないでください。その後は、毎日、巻き上げてください。同じ時刻に巻き上げをなさるようお勧めします。

時計をスタートさせてからの手順

- 時針と分針が22～02（午後10時～午前2時）のタイムゾーン外であることを確かめてから、仮に時刻を設定します。
- 正しい月を設定します。
- 日付、曜日、ムーンフェイズの各インジケーターを現在の日付の前日に設定します。
- リユーズによる時刻設定が完了しました。午前零時をすぎると日付が変わり、午前時間から午後時間へ正しく移行することを確認してください。



## 時刻合わせ

リューズを位置**2**まで引き出し、12時の方向(△)に回転させて、針を午前零時で日付が変わる方向へ向かって動かしてください。

針を希望する時刻に合わせます。

(ご注意：午後に時刻を修正する場合は、最初に針を正午以降に移動してください) リューズを位置**1**に押し戻します。その後、リューズを6時方向(▽)に回転させて、リューズが自由に回転することを確かめてください。

## ご注意ください

年、月(プッシュピース**I**)、日(プッシュピース**II**)、曜日(プッシュピース**III**)、ムーンフェイズ(プッシュピース**IV**)の修正は、**いかなる場合も**午後10時から午前1時の間には行わないでください。

年、月(プッシュピース**I**)、日(プッシュピース**II**)、曜日(プッシュピース**III**)の修正

4年周期の閏年インジケーターが機能します。

プッシュピース**I**が年と月を同時に直します。

ゴールドピンで、プッシュピース**I**を必要な回数だけ押し、閏年または通常年を選択します。さらにプッシュピース**I**を押し続け、月を選択します。最後にプッシュピース**II**を押してその月の日付(1~31)を選択してください。

プッシュピース**II**によるその月の日付を設定後、ゴールドピンでプッシュピース**III**を押して曜日を修正します。

# 5447

## ムーンフェイズの修正 (プッシュピースIV)

ゴールドピンでプッシュピースIVを押して、月を表示窓中央に移動します。ダイアリーで最後の満月からの経過した日数を数えます。その日数分だけ押すと、ムーンフェイズ表示が最新になります。

## プッシュピースとその機能

### プッシュピースI

パーペチュアルカレンダーの表示A(年)と表示B(月)を同時に月単位で移動します。

### プッシュピースII

本月の日付のみに作用します(表示C)。

### プッシュピースIII

曜日(D)のみ移動します。

### プッシュピースIV

日単位でムーンフェイズ表示Eに作用します。

- A 閏年と通常年3年を表示
- B 12カ月表示
- C 日表示(1~31)
- D 曜日表示
- E ムーンフェイズ表示

## ミニッツリピーター（チャイム） の作動

F ミニッツリピーターを作動するス  
ライドピース

リューズを位置1にして、スライドピ  
ースFを6時方向（▽）に完全に下げ  
るとチャイムが鳴ります。時、クォー  
ター（15分）、分を2種類の音色で打ち  
わけます。

例）11：59を知らせるチャイム

- 第一の音色で11回（時）
- 第一と第二の音色でダブルストロ  
ークを3回（クォーター）
- 第二の音色で14回（分）

## 注意事項

スライドピースは、必ずリューズが  
位置1にあることを確認してから作動  
してください。

この時計には、防水機能はありません。

## ブレゲスタイルの時間

「クラシック」ウォッチは、A-ルイ・  
ブレゲの作品から直接インスピレーシ  
ョンを受け、彼が時計デザインの世界  
に革命をもたらした原理を体現してい  
ます。フォルムの純粹さ、調和のとれ  
た配置、情報の明晰さ。搭載されたム  
ーブメントが持つ均整美が、そこに表  
れています。さまざまな仕様は、繊細  
な溝彫りの施されたケースサイドか  
ら、手作業によるギョシエ彫りの文字  
盤に至るまで、折り紙つきのブレゲス  
タイル。お客様の「クラシック」は、  
強烈な個性とともに、時の理想的な相  
貌を見せます。

## 5447

「CLASSIQUE」腕錶，三問報時，萬年曆及月相盈虧顯示，手動上鍊機芯

把頭的兩個位置：

1. 上鍊位置
2. 調校時間位置

啓動走時

把頭處於位置**1**時，可為機芯上鍊。欲啓動走時，向上轉動（△）把頭，直至不能轉動為止。此時，切勿用力繼續轉動。其後，最好每天同一時間為腕錶上鍊。

啓動走時之後的步驟：

- 臨時設置一次啓動走時，使小時和分鐘的指針處於**22**點至凌晨**1**點以外的時間段。
- 調校月份。
- 調校日曆，將日期和月相設置為所需調校日期的前一天狀態。
- 旋轉把頭，將日曆設置通過午夜，完成時間的校改，接下來即可調校正確的上午或下午時間。

## 調校時間

拉出把頭至位置**2**。向上轉動(△)把頭將指針調節至**0**點日期變更位置。之後，使指針前移至所要調校的時間。(請注意：若在下午調校時間，切記指針必須先經過正午**12**點。)將把頭推回至位置**1**。調校完畢後，向下轉動(▽)把頭，確保其轉動自如。

## 注意

在晚上**10**點至凌晨**1**點之間，請勿調整年份(按鈕**I**)、日期(按鈕**II**)、星期(按鈕**III**)和月相顯示(按鈕**IV**)。

**調校年份(按鈕I)、日期(按鈕II)、星期(按鈕III)**

閏年指示器每四年旋轉一周。使用按鈕**I**調校時，年份和月份將同步運行。

使用尖頭工具壓按按鈕**I**正確的次數，選擇閏年或者當年。接著，持續用尖頭工具壓按按鈕**I**，選擇確切的月份。最後，壓按按鈕**II**調整日期(**1-31**)。

在進行完上一個調校步驟後(日期調整)，透過尖頭工具壓按按鈕**III**，來選擇星期。

# 5447

## 調校月相盈虧顯示（按鈕IV）

使用尖頭工具壓按按鈕**IV**，移動月相盤，直至月正當中。查對日曆，計算從上次滿月至今已過的日數。壓按按鈕**IV**相同的日數，調校出正確的月相。

## 按鈕及其功能

### 按鈕I

按月為單位，同步設置萬年曆的年份顯示**A**和月份顯示**B**。

### 按鈕II

獨調校日期**C**。

### 按鈕III

僅用於調校星期**D**。

### 按鈕IV

按日為單位，調整月相盈虧顯示**E**。

**A** 三年當年及閏年顯示

**B** 12個月份顯示

**C** 日期顯示（1-31日）

**D** 星期顯示

**E** 月相顯示

## 啓動三問報時功能（報時聲）

**F** 撥滑瓣**F**啓動三問報時功能。

在把頭位於位置**1**時，將滑瓣**F**向下完全推出（▽），啓動報時功能。腕錶可透過兩種音簧的敲擊聲來報出小時、刻鐘和分鐘。

例如：11點59分的報時聲如下：

- 第一種音簧敲打11次（小時）
- 兩種音簧混合敲打3次（刻鐘）
- 第二種音簧敲打14次（分鐘）

## 注意

當把頭不處於位置**1**時，千萬不可啓動報時功能。

此款腕錶不具防水功能。

## 寶璣經典款式

*CLASSIQUE*系列的設計靈感來自寶璣大師的原創款錶，充分體現了大師革命創新的設計理念：外形簡潔、結構勻稱、一目了然，顯現機芯完美的運作。此錶款集多項寶璣獨有特點於一身：從凹槽錶殼，到手工雕琢的扭索紋錶面。*CLASSIQUE*系列風格獨樹一幟，完美地將時間呈現眼前。